

Distr.: General  
9 July 2010  
Arabic  
Original: English



### بيان من رئيس مجلس الأمن

في الجلسة ٦٣٥٥ التي عقدها مجلس الأمن يوم ٩ تموز/يوليه ٢٠١٠ في سياق نظره في البند المعنون "رسالة مؤرخة ٤ حزيران/يونيه ٢٠١٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لجمهورية كوريا لدى الأمم المتحدة (S/2010/281) وسائر الرسائل ذات الصلة"، أدلى رئيس مجلس الأمن بالبيان التالي باسم المجلس:

"يشير مجلس الأمن إلى الرسالة المؤرخة ٤ حزيران/يونيه ٢٠١٠ الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لجمهورية كوريا لدى الأمم المتحدة (S/2010/281)، وإلى الرسالة المؤرخة ٨ حزيران/يونيه ٢٠١٠ الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لدى الأمم المتحدة (S/2010/294).

"ويشجب مجلس الأمن الهجوم الذي وقع في ٢٦ آذار/مارس ٢٠١٠ وأدى إلى إغراق السفينة الحربية تشيونان التابعة لجمهورية كوريا، مما أسفر عن الخسارة المفجعة لأرواح ستة وأربعين شخصا.

"ويقرر مجلس الأمن أن هذا الحادث يعرض السلام والأمن في المنطقة وخارجها للخطر.

"ويأسف مجلس الأمن لسقوط قتلى وجرحى، ويعرب عن بالغ تعاطفه وتعازيه للضحايا وعائلاتهم ولشعب جمهورية كوريا وحكومتها، ويدعو إلى اتخاذ تدابير ملائمة وسلمية ضد المسؤولين عن الحادث بهدف التوصل إلى تسوية سلمية للمسألة وفقا لميثاق الأمم المتحدة وسائر أحكام القانون الدولي ذات الصلة.

"ويعرب مجلس الأمن عن بالغ قلقه بالنظر إلى الاستنتاجات التي خلص إليها فريق التحقيق المدني - العسكري المشترك بقيادة جمهورية كوريا وبمشاركة خمس دول، والتي تحمل جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية مسؤولية إغراق السفينة تشيونان.



”ويحيط مجلس الأمن علماً بالردود الواردة من الأطراف المعنية الأخرى، ومنها ردود جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية التي أفادت بأن لا علاقة لها بالحادث.

”ولذلك، يدين مجلس الأمن الهجوم الذي أسفر عن غرق السفينة تشيونان.

”ويشدد مجلس الأمن على أهمية منع وقوع هجمات أو أعمال عدائية مماثلة أخرى ضد جمهورية كوريا أو في المنطقة.

”ويرحب مجلس الأمن بما أبدته جمهورية كوريا من قدرة على ضبط النفس ويشدد على أهمية الحفاظ على السلام والاستقرار في شبه الجزيرة الكورية وفي شمال شرقي آسيا ككل.

”ويدعو مجلس الأمن إلى التقييد التام باتفاق الهدنة الكورية، ويشجع على تسوية القضايا العالقة في شبه الجزيرة الكورية بالوسائل السلمية من أجل استئناف الحوار والمفاوضات المباشرة عن طريق القنوات الملائمة في أقرب وقت ممكن، تجنباً لنشوب التفاعلات وتفادياً للتصعيد.

”ويؤكد مجلس الأمن مجدداً على أهمية دعم جميع الدول الأعضاء لمقاصد ميثاق الأمم المتحدة ومبادئه“.